



US Army Corps  
of Engineers

Far East District

# East Gate Edition

SEOUL KOREA VOL. III NO. 24

MARCH 1985

## Mr. Lee Jae Kap Keeps FED Green

Spring brings a mantle of green and color to the compound and the rest of the countryside, after a dull gray winter. Most of the greenery and flowers that abound on the FED compound have been planted and nurtured with an almost parental care by Lee Jae Kap. Lee has been doing his green thumb magic here at FED for the past 20 years. His only regret during this period has been the lack of concern by some employees and contractor personnel when they walk across newly seeded lawns, tramp on plants and physically pull out plants. He constantly reminds employees and visitors to keep off and away from the plants and seeded areas.

When he came to FED in 1965, there were only a few trees and shrubs on the compound. Since then Lee has continued to plant and take care of them. Early every morning Lee commutes more than one hour from Sungnam and starts his day by checking the plants in each office. If he finds one withering, he immediately replaces it with

fresh one, removing it to the greenhouse for care. Despite his age, 81, Lee continues the daily chores of fertilizing and preparing the soil, caring for seedlings, pruning, and planting cuttings. Because of some hard physical labor required he is now working with an assistant who shares his pay. When he started working on the compound, he was paid by the FED billeting office which received lodging expenses from permanent or temporary customers. Now he has a direct contract with FED.

One of the Lee's most regrettable memories was when some people stole numerous quince fruit trees, roses and magnolia blossoms, and whole trees. He has planted dozens of trees since 1966, but only a few plants have survived that long. However, his concerns for FED never stop.

In the coming spring, people will expect all kinds of flowers in full bloom all over the compound. When they see these they will remember Lee's efforts in keeping FED beautiful.



Lee Jae Kap works his green thumb magic on the grass, shrubs, trees and flowers in FED. He has enjoyed making the compound a better place to live for the past twenty years.



## Today's Idea for A Better Tomorrow

Area III wide suggestion campaign "Today's Idea for A Better Tomorrow" is being conducted from April 15 to May 31. The Army suggestion program has been one of most productive programs in the command for improving work operations by finding ways to do it faster, better and cheaper. One of the ways we can accomplish this is through making quality suggestions that will establish desirable changes and/or reduce undesirable conditions. Your creative ideas are necessary to keep us advancing in all

areas of our working environment.

Those ideas not only mean money in your pocket but also reduce costs. As an inducement in this year's campaign all suggesters, by submitting a quality suggestion, will receive a USFK saucer/dish. This attractive item is in addition to the possibility of receiving cash awards ranging from \$25 to \$25,000 or honorary recognition. Additional information can be obtained by contacting the Incentive Awards Section of the Seoul CPO at YS-3919/3725.



## UNCLE SAM NEEDS YOU TO CONSERVE ENERGY

A military campaign depends not only on the command decisions made, but also on the performance of the individual as he or she carries out his or her duty. The energy campaign is no different — its success depends on you.

# PROSE AND CON'S

*This page is intended for discussion of issues relevant to District employees. If you feel strongly about an issue and have an opinion you think will be of in-*

*terest to others in the district, put it in a letter and send it to the Public Affairs Office.*

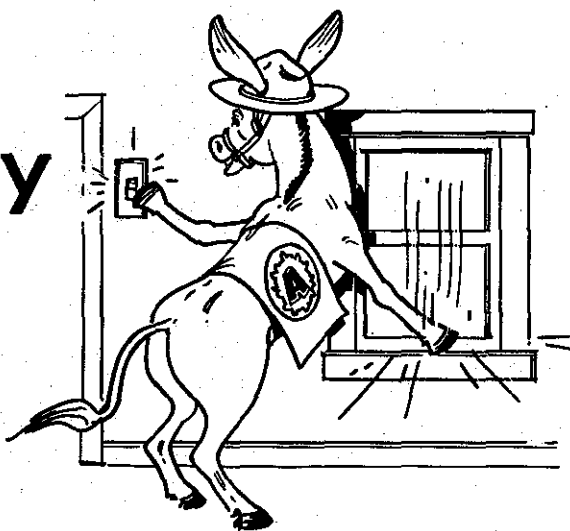
## Another Move on Compound

On March 13, several FED offices were relocated within the compound: ADP Center moved to new facility in S-15; Troops Office to S-84; F&M Design and Exploration Section to T-10 and Engineering Division's Planning Section moved to their offices at P-1.

A new exercise gym has been established in S-84.

Military Branch, Engineering Division is expected to relocate part of its offices into the renovated S-64 during the first week of April. Offices in P-1, T-9 and S-20 will be new occupants of S-64.

## Save Army Energy



## Employment Resource Ctr Opens

The Employment Resource Center (ERC), joint effort by Army Community Service and Civilian Personnel Office, will be open with limited resources; the ERC expects full operation by June 1985.

An Employment Resource Center is being established in the Yongsan area in order to provide a systematic, cost-effective approach for providing employment information and referral services to job applicants. The ERC services, located in the Army

Community Service building #4000, Yongsan South Post, are available to U.S. military and civilian personnel and their family members.

Services include easy access to information on a walk-in basis, information about a variety of employment opportunities, referral to other employment sources, a network to "plug in to" for employment information as they move from installation to installation, skills and talents bank for volunteer opportunities in the Yongsan area, sponsorship of skills assessment and employment related workshops, educational resources available in the area, individual assistance and counseling for skill identification and explanation of employment options, and resource library on related subjects.

### OCE Moves in FY 1990

The U.S. Army Corps of Engineers (USACE) in Washington, D.C. will move to Fort Belvoir in FY 1990. The USACE, leasing space in Washington, D.C., will use the renovated facilities in Fort Belvoir currently occupied by the U.S. Army Engineer Center and School which will move to Fort Leonard Wood, Missouri in FY 1989.

### East Gate Club Changes Hours

Mon-Sat 1100-2000  
Sun Closed



*Shin Kang Sook is 6 years old going on 7. Her birthday is Children's Day, May 5. She is initially very shy with strangers but warms up very quickly to hugs and kisses. She loves candies and sweets. Wouldn't it be nice if someone treated her to a birthday sundae?*

## Orphanage Committee News

At the last meeting, I felt like there was a party but nobody came. Besides myself, there were Roger Rodriguez, Mrs. Fulton and Mrs. Tohill. Mike Maples and Sun Bun Bergeret joined us after a while. We thank all of you in FED for the deep trust you have placed in few of us, to spend YOUR money which you have donated each year.

Mike volunteered to head the orphanage spring picnic. It will most likely be held in early May on a Saturday in Yongsan. He is looking for volunteers to help with the food preparation and games. Remember, lunch is free for all helpers!

Sun Bun, with Nancy Carter are busily getting samples and prices for many items e.g. cups, mugs, T-shirts, sweatshirts, sportshirts, and hats. The Orphanage Committee will be selling these in the near future as a money-making project.

It's spring time again and the weather has just turned beautiful. This is the season for picnics and sightseeing trips. Have you considered taking one or two kids from the orphanage on the trip with you? These children don't get to travel much outside of the orphanage and would be thrilled to go

anywhere. Contact Alvin Kam at 306 for more information. We need to give advance notice to the orphanage prior to pickup.

Do you notice something new—like a picture of a cute little girl above? Starting this month, we will feature one or two kids from the orphanage each month with the news so that you can get to know them.

The next meeting will be held at 1130, April 19, Friday, at the East Gate Club.

Alvin Kam

## Congratulations

Congratulations to Capt. Karl Fears (Camp Page PO) who recently received the Army Commendation Medal for meritorious service between March 27, 1984 and March 21, 1985.

Congratulations to Capt. Edison Guillermo (Pusan PO) who recently received the Army Commendation Medal for meritorious service between March 4, 1984 and April 1, 1985.

Congratulations to Spec. 4 Duane LeGendre (Aviation) who recently received the Army Commendation Medal for meritorious service between March 19, 1984 and March 18, 1985.

This newspaper is an unofficial publication authorized under the provisions of AR 360-81. The views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of the Army. It is published monthly by the Far East District of the U.S. Army Corps of Engineers, located in Seoul, Korea APO San Francisco, California 96301. The telephone number is 293-3682 (military), 265-9178 (commercial) or 262-1101 (AUTOVON). The method of reproduction is offset printing and 950 copies of each issue are printed. Subscriptions are free but must be requested in writing. All photos are U.S. Army photos unless otherwise credited.

District Engineer ..... Col. Larry B. Fulton  
Acting Chief, Public Affairs ..... Jae Yol Kim

# Leaders Are Made, Not Born

Leaders are made, not born. They are made by a life-long study of history, of the influence of leaders on it, and by absorbing the real-life teaching of role model leaders. Leaders are made by the day-to-day practice and fine tuning of leadership talents, because leading is an art as well as a science and best developed by application. Leaders are made by the steady acquisition of professional knowledge and by the development of 24-karat character during the course of a career. These traits foster inner strength, self-confidence, and the capacity to inspire by examples of professional, as well as personal, excellence. General Maxwell Taylor once wrote:

*"Even with the gifts of human understanding and of professional competence arising from careful training, our military leader will not be complete without the third attribute of greatness; namely, character — character which reflects inner strength and justified confidence in oneself."*

The professional knowledge of leaders is essential to sound teaching and to improving the proficiency as well as readiness of units. Quality training and maintaining cannot be done without solid professional knowledge of responsible leaders. Professional knowledge, to be sure, comes from day-to-day experience on the job. The professional knowledge that is required of us must be achieved by self-study over the years and, of course, by schooling. This includes the reading of

history, biographies and autobiographies of leaders, both military and civilian.

After World War II, General Bradley wrote:

*"Leadership in a democratic Army means firmness, not harshness;*

*understanding, not weakness; justice, not license; humanness, not intolerance; generosity, not selfishness; pride, not egoism."*

**General John A. Wickham, Jr.**  
United States Army  
Chief of Staff



## Camp Casey Safety Coordinator #1

Each month the Safety and Occupational Health Office sends a summary of an actual accident that had been reported and investigated by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA) to FED field construction offices. Field representatives are asked to analyze the accident and report their findings to the Safety Office. Sgt. 1st Class Robert Marshall, Camp Casey

Safety Coordinator has submitted the best analysis for the month of February.

The February accident summary involved a carpenter that was attempting to construct an additional room on an existing house. He was instructed to staple plastic weatherproofing material between the new house and the old house. He had to reach the peak of the house, which was 20'6" above a concrete

floor. To accomplish this the employee put a 9'6" wooden stepladder on top of a 5 foot mobile scaffold. He then climbed up the stepladder to reach the peak of the house. The scaffold tipped over and he fell approximately 14' to the concrete floor where he suffered a severe concussion and brain damage that eventually resulted in death.

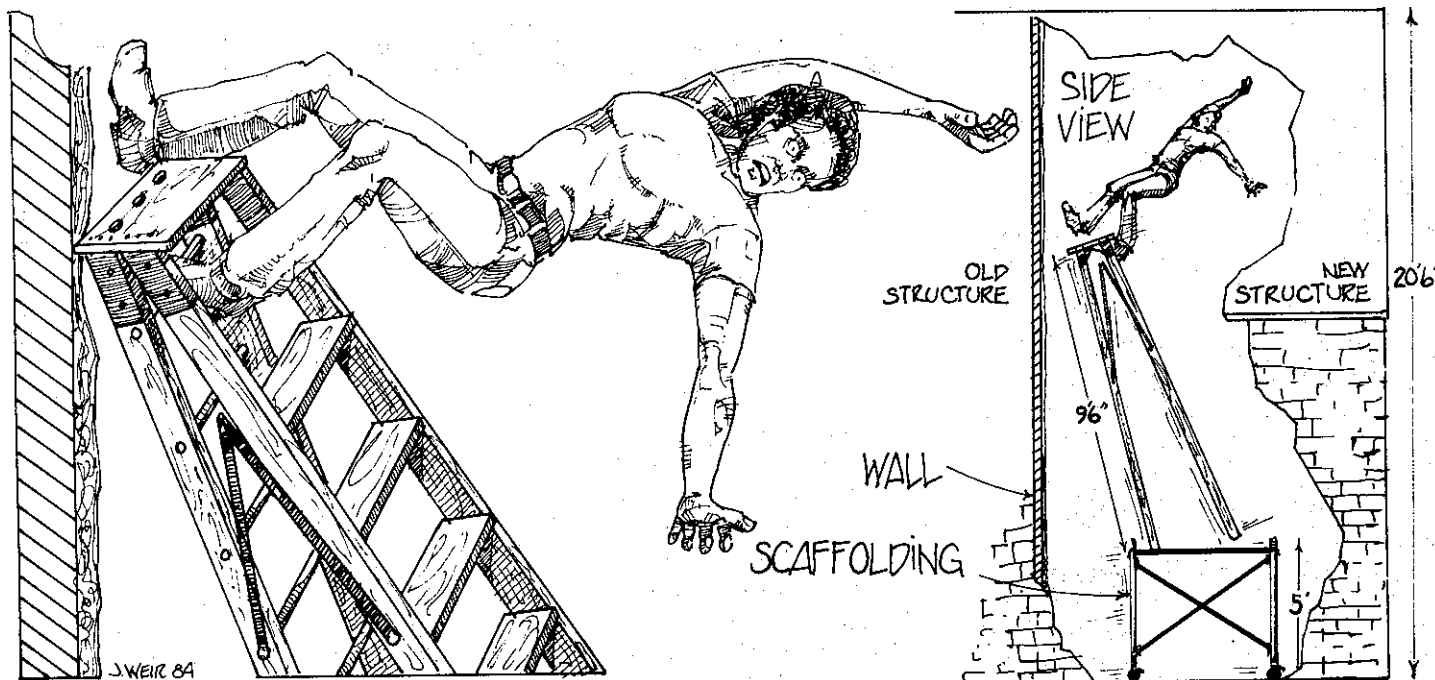
In addition to the OSHA safety violations identified in

the summary, Sgt. 1st Class Marshall identified several other violations of EM385-1-1, U.S. Army Corps of Engineers safety and health requirements manual. Think about it, maybe you can come up with a few.

### 20 Killed Per Day

An average of 20 people per day were killed and 467 injured in 369 traffic accidents across the Republic of Korea last year. The total accidents have increased 12% to 134,355 from last year. The people killed increased to 7,468, up 9.3% while injured rose 11.6% to 170,377. The Korean Ministry of Transportation attributes the increases to the tremendous rise in the number of vehicles in Korea up 21% to 785,316. This statistics means that 1 killed for every 105 cars, 1 injured for every 4.6 cars, and 1 accident for every 5.8 cars.

The odds for you becoming involved in a motor vehicle accident or being injured or killed in one are fairly high. "Let's Be Careful Out There." Buckle-Up and Drive Defensively!

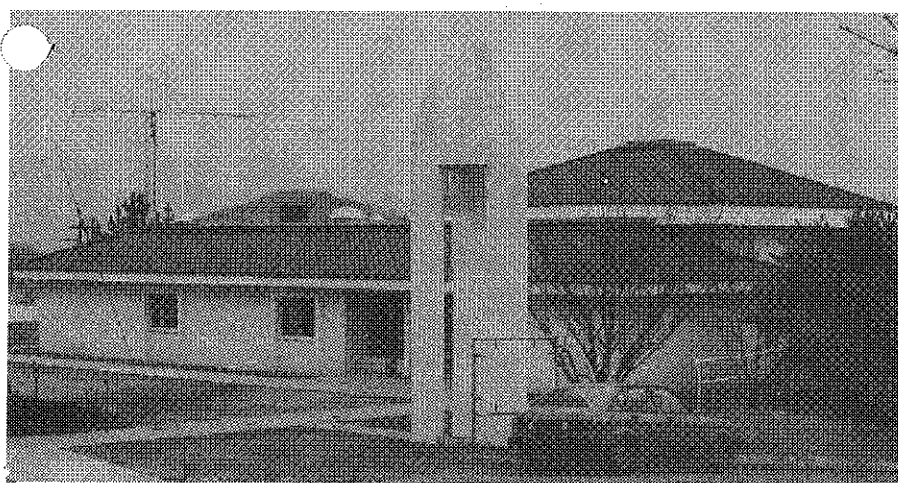
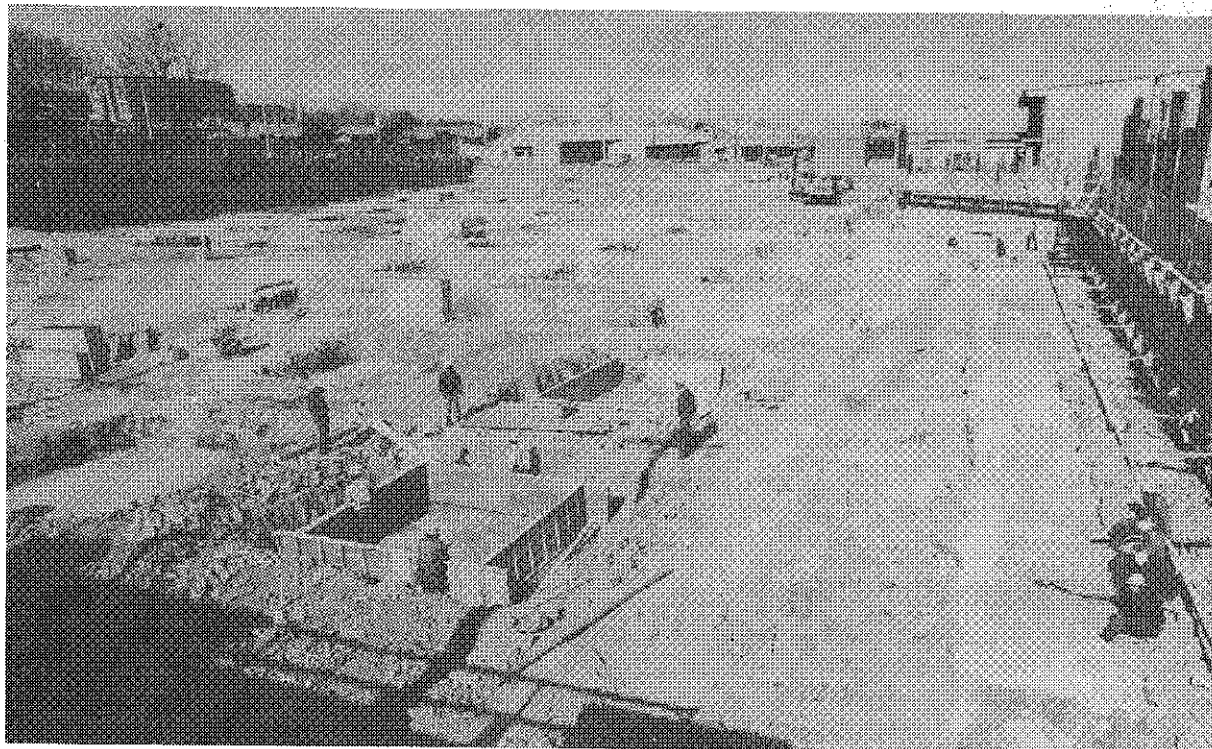




## Busy Spring Construction

Osan Composite Medical Facility/Dental Clinic (right) is well under construction. This \$19.2 million facility will allow more than 200 medical personnel to provide routine care. In peace time, it will offer 30 hospital beds and 26 dental chairs but will be expandable to 234 beds for wartime. It will also be capable of immediate conversion to resist either conventional or chemical attack.

Navy Chapel at Chinhae (below) was recently completed by Taehung Corporation with supervision provided by Pusan Project Office. This is just one of many facilities that FED has constructed for its customers over the past years.



## Manpower Survey Begins

As many of you are aware, FED is growing rapidly. To validate our personnel requirements USACE has sent a manpower survey team to assist us in this area. During the three week period that the team has been in FED they have conducted interviews, collected and evaluated data and made recommendations. They set a goal to interview approximately 70% of the FED workforce to gain an understanding of some of the unique aspects of the

district's functions.

The team consists of seven members: Team leader Doug Fargo (USACE); Alison Miner (USACE); Hank McCarty (MS-3 Sacramento); Rich Durant (USACE); Lou Morehead (USACE); Linda Lane (USACE); and Bonnie Nakahara (POD). For a brief period (March 22-28) they were joined by Bob Yanke (Manpower, POD).

We welcomed the team members to Korea, and trust their time here has been beneficial to all of us.



FED welcomed Manpower Survey Team: (from left) Hank McCarty, Doug Fargo, Alison Miner, Linda Lane, Bonnie Nakahara, Rich Durant, Lou Morehead.

## Dongsan Takes Double Awards

The Dongsan Construction Co., Ltd. made a clean sweep winning both the Quality Control and Safety Award for 1984 at Camp Casey. The monthly award is presented to the best company for the improvements or sustained quality and safe work conditions. Competition for the award is very tough and only the best are considered for the awards.

Dongsan came out on top

this time winning both awards, which is very unusual for one contractor. The "safety incentive" program and the excellent quality control staff for OMA miscellaneous projects were the main factors in winning. This just shows that quality and safety are prime considerations in working together in Warrior country and 2d Infantry Division area.



Project Engineer Richard Griffiths (Second from left) at Camp Casey presents the Quality Control and Safety Award to (from left) Dongsan Project Manager Yoo, Quality Control Inspector Hwang, and Safety Engineer Chong. Also standing is FED Construction Inspector Sgt. 1st Class Marshall.

## OCE Executive Thanks FED

Lt. Col. Brian J. McKenna, Executive to the Chief of Engineers wrote to POD Commander Brig. Gen. Robert M. Bunker on March 8:

"As I prepare to leave my position as Executive to the Chief of Engineers, I'd like to thank you and all of your folks in the Pacific Ocean Division for the outstanding support they've given me during the past two years. They have been patient while I learned, helpful when I needed help and cooperative and flexible whenever we made the inevitable last minute changes. It has always been a

great pleasure working with you and I've particularly enjoyed my trips out to POD — even to Korea in the dead of winter.

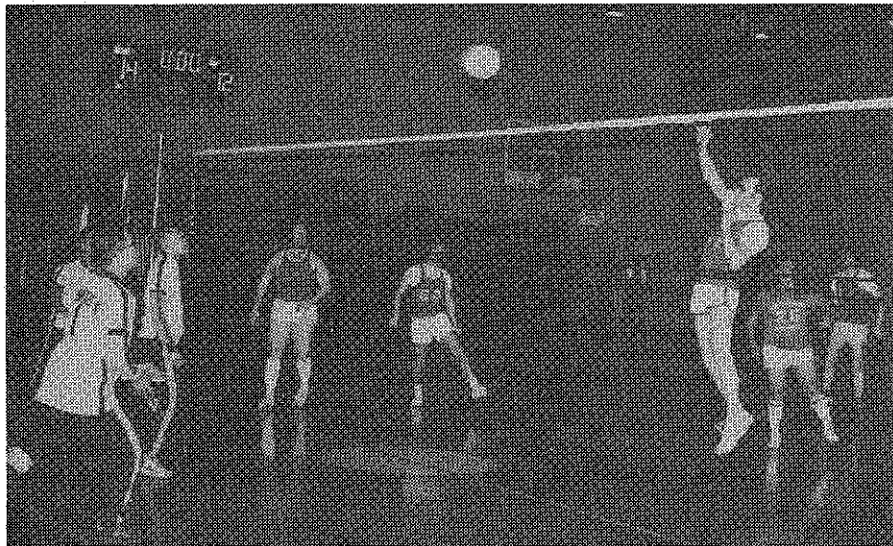
The POD trips really have been some of the best we've made and the credit for that rests with your folks in the field."

Gen. Bunker endorsed this letter to Col. Fulton, adding his expression of appreciation:

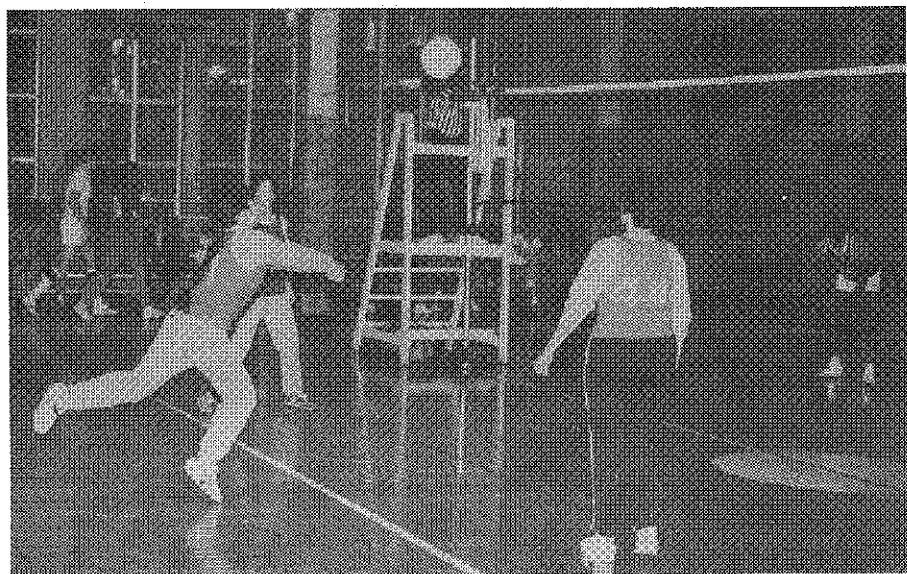
"Nice letter from Brian... suggest you share it with those on your staffs who have made it all happen."



# FED Volleyball Teams in Good Fighting



Rick Ulrich spikes an Al Kam's set (middle) while teammates Mike Connolly (left), Fred Davis (extreme right) and Jesse Amador (second from right) await the return during the Yongsan Men's Volleyball league play.



Sun Bun Bergeret "bumps" the ball over the net while teammates Carolyn Shirley (right) and Gretchen Wotherspoon provide encouragement during the Yongsan Women's Volleyball action.

## 'COURAGEOUS CHANNEL' NEO Exercise May 1-3

US Forces, Korea/Eighth U.S. Army will be conducting a Non-combatant Evacuation Operations (NEO) exercise on May 1-3, 1985 — COURAGEOUS CHANNEL.

Exercise COURAGEOUS CHANNEL is designed to exercise the notification and processing phases of NEO. No specific scenario is incorporated into this exercise design, the intent is to exercise all of the procedures involved with NEO. The main goal of the exercise is to improve the confidence of USFK sponsors and family members in the military's ability to evacuate non-combatants to safe heavens in an emergency and to enhance non-combatant preparedness.

The notification phase will run from 1200 to 2100, Wednesday, May 1, and 0700 to 2100, Thursday, May 2, 1985. The processing phase will run during 0800 to 1800, Thursday, May 2, and 0800 to

1800, Friday, May 3, 1985. Notification will be made through command channels, notification wardens, and AFKN radio/TV. Upon receipt of a NEO notification, regardless of the source, consider yourself notified!

If you reside in Seoul, and north of the Han River, you will be reporting to either the inprocessing station at the Youth Activity building at South Post, or the Hannam Village Chapel. If you reside south of the Han River, you will be reporting to the commissary at Friendship Village Housing Office (RGH). Processing centers for other areas in the ROK, such as, Taegu, Osan, will be announced prior to the exercise.

The USFK Pamphlet 600-300 explains the preparations that must be made during an evacuation. This booklet may be obtained from the District OAS, Office Management Branch or through the District EOM.

FED volleyballers are striving for excellence in Yongsan Area Leagues. After 9 matches the men's volleyball team has a record of 7 wins and 2 losses. "How can they play so well, they look like a football team!" one astonished spectator commented. Despite appearance, the men's team is for real. A total team effort has accounted for their success. The men's team members are Jesse Amador (Coach), Mike Connolly, Fred Davis, Mike Deno, Dennis Fischer, Al Kam, T. H. Kim, Mike Maples, Scott McCue, Rich Mori, Phil O'Dell, Tim Phillips, Rich Ulrich and Sam Yang.

Women's team members, now standing at 1 win and 6 losses, are Terry Wotherspoon (Coach), Gretchen Wotherspoon, Belinda Daly, Cindy Matsuyama, K. C. Yi, Doris Quinene, Liz Hedaris, Jeanne O'Dell, Diane Fischer, Carolyn Shirley, Linda Maples, Robin Burns, Bar-

bara Oxford, Lorrie Webb, Karen Steinbech, Sun Bun Bergeret and Virginia Wilhoit.

The league, started on Feb. 25, will run thru May 4, 85. Come on out and support your FED wave.

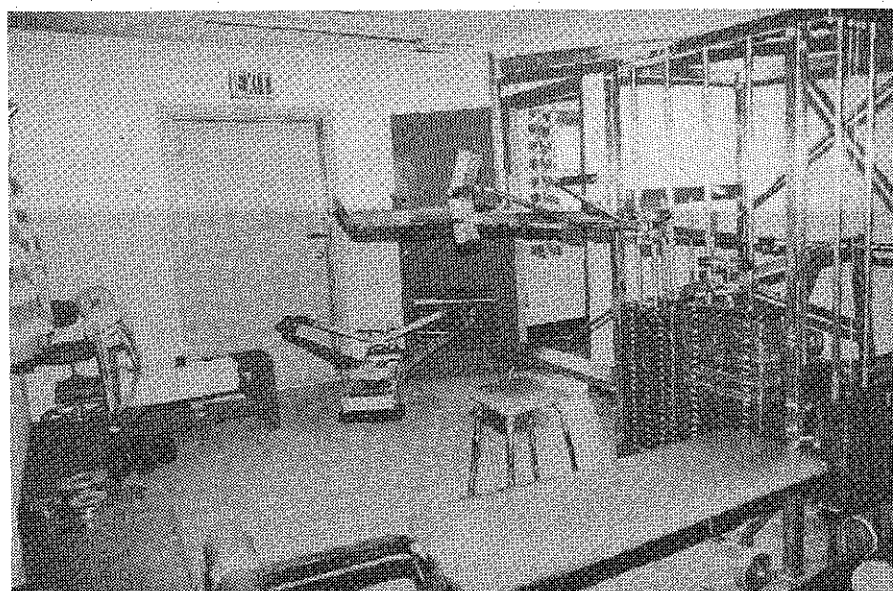
Men's schedule after April 1 is not decided yet. Women's schedule is as follows:

### Women's Volleyball Schedule

Apr 4	SAHS	1815	Collier
Apr 9	304th Sig	1730	Collier
Apr 11	8th PERSCOM	1815	Collier
Apr 16	55th Avn	1900	Collier
Apr 18	FAO-K	1900	Collier
Apr 23	SAHS	1815	Collier

## Softball

FED softball practice will be starting shortly. Anyone interested in playing, including everybody in the field offices, contact Maj. Michael Connolly at the Troops Office, Ext. 2917-400/488. Practice has already begun.



New FED gym at building S-84.

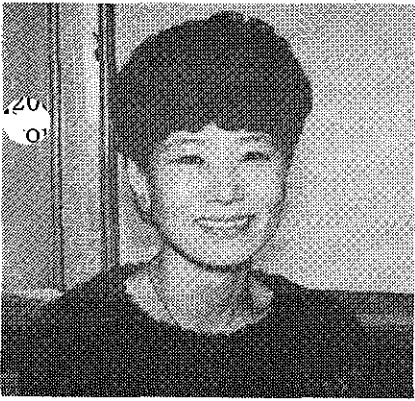


The Safety and Occupational Health Office is implementing CPR (Cardiopulmonary Resuscitation) and First Aid Program for FED. Volunteers attended the basic CPR and First Aid classes at Yongsan. They are well qualified to take the advanced course for instructors. This program will provide FED with qualified personnel to instruct the basic CPR and First Aid courses on the compound.

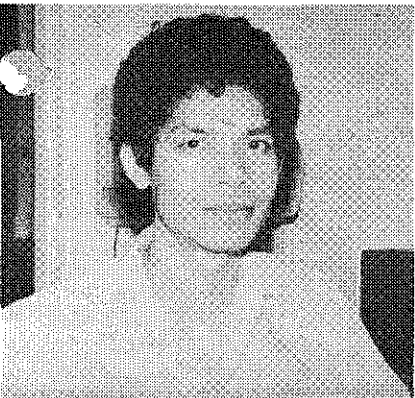


# PEOPLE

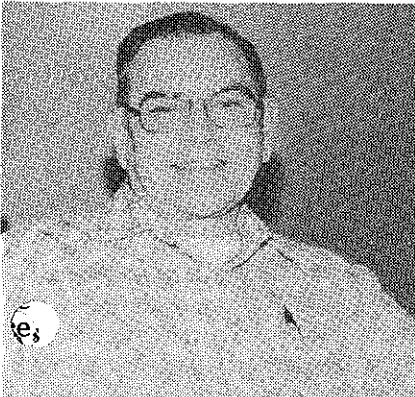
## New FED Faces



Yong Suk Clancy is a Clerk Typist at the Cost Engineering Section. She has come from New Orleans, Mississippi.



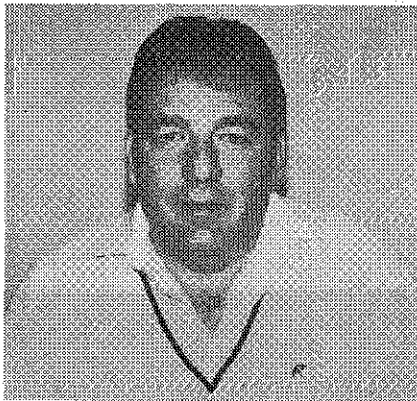
Ricardo Cheng is an Engineering Technician at the Air Force Section. He has come from Republic of Panama.



Frank Westmoreland is a Construction Representative at the Camp Casey Project Office. He has come from the San Antonio Area Office, Fort Worth District, Texas.



Sharon Mausser is the Budget Analyst at the Budget Branch, Resource Management Office. She has come from the Eighth U.S. Army Comptroller, Yongsan.



Carl Smith is the Supply Clerk at the Foundations and Materials Branch. He has come from Colorado Springs, Colorado.



CW2 Robert Mullen is an Aviator at the Aviation Office. He has come from Fort Rucker, Alabama.



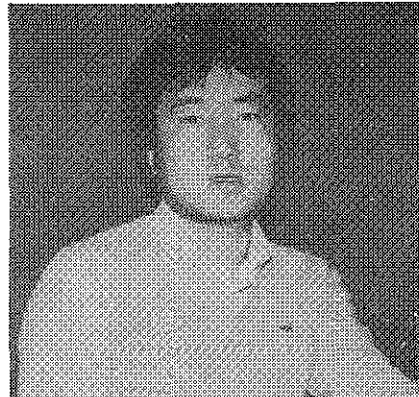
Sin Tong Son is the Computer System Programmer at the Automatic Data Processing Center. He has been working for FED under contract with the Korea Communication Engineers Company, Seoul.



Richard Seifert is an Architect at the Technical Review Section, Design Branch. He has come from the Sacramento District, California.



Yi Chong Pae is a Materials Engineering Technician at the Design and Exploration Section, Foundations and Materials Branch. He has come from the Young Jin Engineering Co., Ltd., Seoul.



Kim Su Uk is an Engineering Technician at the Office Engineering Branch, Construction Division. He has come from the Han Il Development Co., Ltd., Seoul.



Yi Un Kyong is a Secretary at the Automatic Data Processing Center. She has come from the Area Facility Engineer, Camp Page at Chunchon.



Kim Yong Ki is a Clerk Typist at the Quality Assurance Branch, Construction Division. This is the first job after graduation from the Seoul Women's University with a major in Business Administration.



David Munro is a Civil Engineering Technician at the Osan Resident Office. He has come from the Monterey Resident Office, California.

## For Sale

1978 HMC Granada, AC, AM/FM Cassette, PDL, PW, PS, PB — \$1,600.

Fedders Air Conditioner, 18,000 BTU — \$250.

Carpet w/Full Pad, 12' x 15', earthtone, less than 1 year old — \$125.

2 Sets Drapes (Sheers included) to fit Namsan living room and bedroom, beigetone — \$30.

Call Herbert Carter, 2917-337 during the day or YS 8374 Ext. 299 after 5 p.m.



Kim Mu Il, Supervisor of Survey Unit, Foundations and Materials Branch, retired March 5 after 26 years of service to the Far East District. The employees around him (sitting) and his "15 year old desk" are (from left) Yi Chun Man, Ko Ik Chun, Kim Ok Yun, Yi Chong Hwan, Sin Tae Won and Pak Kun Ho, who have worked with the Survey Unit for 28 years. FED would like to express its appreciation for all their hard work.





US Army Corps  
of Engineers

Far East District

# East Gate Edition

SEOUL KOREA

VOL. III NO. 24

MARCH 1985

## FED영내를 항상 푸르게 — 이재갑씨

지루하고 길었던 추운 겨울이 지나고 전국 산파들에는 물론 영내에도 푸르고 생기있는 화창한 봄이 찾아왔다. 그러나 이와 때를 같이하여 더욱 바쁘게 근무하고 있는 한 근무자가 있다. 대부분의 FED 영내에 있는 나무나 꽃은 이재갑씨가 심었을 뿐만 아니라 또한 그의 정성스러운 손길이 닿지 않은 것이 없다. 그는 지금까지 20년 동안 한시도 FED를 푸르게 지키는 손을 쉬어본 적이 없다. 이재갑씨가 지금까지 오직 유감스러웠던 때는 몇몇 무심한 직원들이나 공사업자들이 별로 주의하지 않고 새로 씨뿌린 곳이나 나무를 아무렇게나 밟고 다니거나 어떤 때는 뿌리까지도 뽑혀져 있었을 때라고 말하고 있다. 그는 FED 직원이나 방문자들이 나무나 파종한 장소로부터 주의를 기울여 신경을 써 줄 것을 당부하고 있다.

1965년 처음으로 FED에 왔을 때는 영내에 오직 몇그루의 나무와 관목밖에 없었다. 그후 그는 지금까지 한시도 쉬지않고 심혈을 기울여 나무를 심고 가꾸어 왔다. 매일 아침 일찍 성남사에서 1시간이상이나 되는 거리를 버스로 출근하고 있는 이재갑씨는 우선 각 사무실에 있는 화분의 상태를 점검하면서 하루의 일과를 시작한다. 만일 시들어 가고

있는 것을 발견하면 즉시 다른 것으로 대체하여 놓고 그것은 다시 온실로 옮겨 소생시킨다. 비록 그의 나이가 81살이지만 비료를 주고 정지작업 및 파종과 전정, 꺾꽂이 등의 작업에 잠시도 쉴 겨를이 없다. 가끔 땅을 파는 등의 힘든 작업 때문에 지금은 본인의 월급을 함께 나누면서 까지 별도로 한사람의 조수를 쓰고 있다. 그가 1965년에 처음으로 근무하기 시작하였을 때에는 공병단 자체의 숙소관리사무소로부터 월급을 지급받았다. 그 당시 이 사무실은 고객들에게 숙박비를 부과하였었다. 그는 이제 공병단과 직접적으로 단독계약을 맺고 있다.

지금까지의 경험중에서 가장 가슴아팠던 때는 몇몇 사람들이 모과 열매, 장미꽃, 목련화 등을 꺾어가거나 심지어는 아예 통채로 뿌리까지 뽑아갔을 때라고 회고하고 있다. 1966년부터 수많은 나무를 심어는 왔지만 현재 몇몇 그루만 남아있다고 한다. 그러나 이를 지키려는 그의 노력은 끊임줄을 모르고 있다.

앞으로 봄이 오면 사람들은 당연히 영내에서 꽃이 만발할 것을 기대할 것이다. 그러나 그 뒤에는 잠시도 쉬지 않고 있는 이재갑씨의 손길이 있다는 사실을 잊어서는 안될 것이다.



이재갑씨의 FED를 푸르게 만드는 손길은 잔디, 관목, 나무, 꽃 등 안 닿는 곳이 없다. 그는 지난 20년 동안 FED를 근무하기 좋은곳으로 변모시켰다.



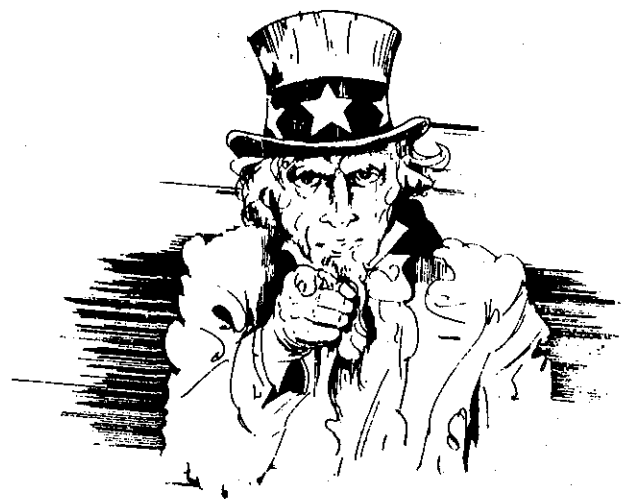
## 보다 나은 내일을 위한 여러분의 아이디어

서울 근교지역 제3 지구에 걸친 “보다 나은 내일을 위한 오늘의 아이디어” 제안운동이 4월 15일부터 5월 31일까지 전개된다. 육군제안계획은 보다 신속, 우수하고 경제적인 방법을 발견함으로써 업무수행을 보다 효과적으로 개선시킬 수 있는 가장 좋은 길이다. 이러한 운동을 효과적으로 추진할 수 있는 하나의 방법은 바람직한 개선은 실천에 옮기는 반면, 그렇지 못한 상황은 감소시킬 수 있는 수준높은 제안을 하는 방법이다. 여러분의 창조적인 아이디어는 우리의 모든 작업환경

선에 필연적으로 요구되고 있다.

이러한 아이디어는 여러분 자신에게도 현금으로 보상이 지급될 뿐만 아니라 한편으로 경비도 절감시킬 수 있다는 일거양득의 효과가 있다. 올해는 이 운동에 박차를 가하기 위하여 모든 제안자에게 우선 미 8군 발행의 기념접시가 수여된다.

물론 여기서 채택되면 25불에서 25,000불까지의 상금이나 감사장도 받을 수가 있다. 자세한 문의는 서울 만간인인사처 장려상과, YS-39 19/3725로 연락하기 바란다.



## 미국정부는 에너지절약에 여러분의 협조를 바랍니다

군에서 요구하고 있는 캠페인은 상부지시에만 따르지 말고 여러분 각자의 업무수행중에 실행할 것을 기대합니다. 에너지 절약운동이라고 별로 다를 것도 없습니다. — 성공여부는 여러분의 협조에 달려있습니다.

# 대화의 광장

이 페이지는 지구공병단 근무자들과 관련 있는 문제들을 토의하기 위하여 마련되었습니다. 특별히 문제성이 있거나 지구내 타근무자들에

게도 이해관계가 있다고 생각되는 견해를 갖고 계신분은 본공보실로 서면제출하여 주시기 바랍니다.

## 공병단영내 사무실이전

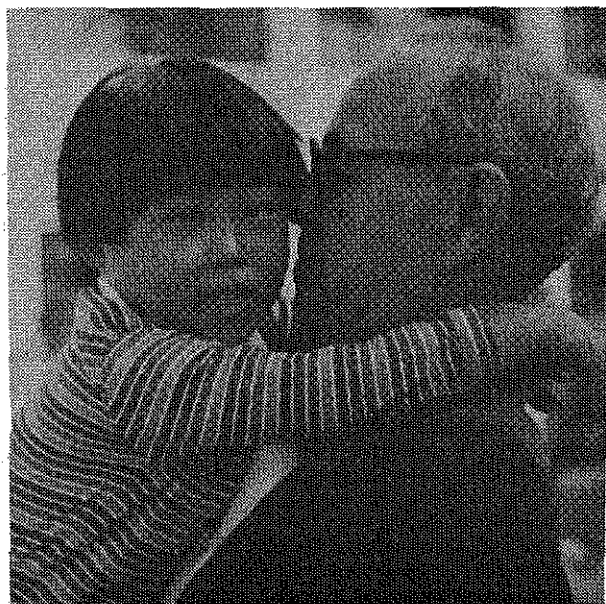
지난 3월 13일 몇몇 FED 사무실이 또 이전하였다. ADP센터는 S-15 신축건축부 건물 아래층으로; 중대본부는 S-84(정문옆); F&M 설계과는 T-10(구ADP), 그리고 기획부 설계과는 최종 사무실로 확정된 P-1 건물로 옮겼다. 또한 FED체육관이 S-84 건물내에 신설되었다.

기획부 Military Branch는 일부 사무실을 새로 개축되는 S-64 건물로 4월 첫주경에 옮긴다. P-1, T-

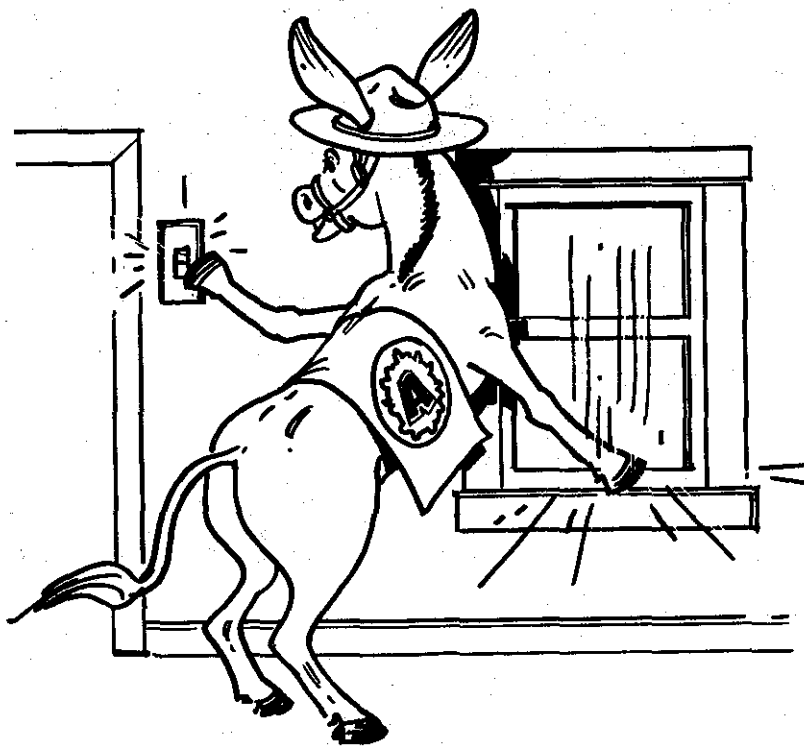
9, S-20에 산재하고 있는 사무실이 S-64건물로 이전될 계획이다.

## East Gate Club 영업시간변경

East Gate Club의 영업 시간이 월요일부터 토요일까지는 오전 11시부터 오후 8시까지로 변경되며 일요일은 문을 닫게된다.



신강숙어린이는 곧 7살이 된다. 5월 5일이 생일인 이 작은 소녀는 처음에는 수줍음을 많이 타지만 곧 누구하고나 친해져서 함께 끌어안기도 하고 뽀뽀도 서슴치 않는다. 가장 좋아하는 것은 캔디와 사탕이다. 누군가 어린이에게 선디(파일이나 과즙을 넣은 아이스크림)를 생일선물로 선사하지 않겠읍니까?



## 에너지를 절약합시다



벚꽃/Cherry Blossom.

## 고아원위원회 소식

물론 성대하리라고 예상했던 지난달의 회의는 막상 아무도 참석하지 않았다. 본인외에 Roger Rodriguez씨, Fulton여사, 그리고 Tohill여사만이 나와서 기다리고 있었다. 끝이어 Mike Maples씨와 Sun Bun Bergeret씨가 자리를 함께 하였다.

극소수의 우리에게 모든 고아원 업무가 일임된다는 것을 영광스럽게는 생각하지만, 반면에 우리 몇몇이 마음대로 여러분이 매년 기부하는 예산을 모두 집행하여야만 한다는 사실은 유감으로 생각된다.

Maples씨는 봄철야유회의 진행을 맡기로 자원하였다. 5월중 토요일 하루를 택하여 용산에서 있게 될 것이 거의 확실시 되고 있다. 점심식사와 게임의 준비를 위하여 함께 일할 사람들이 필요하다. 물론 참가자 모두에게도 식사가 제공된다.

Sun Bun Bergeret씨와 Nancy Carter씨는 샘플링 가격조사에 한창 바쁘게 일하고 있다. 유리컵, 원통형의 큰 컵, 티셔츠, 보온용 치리닝, 운동복, 모자등 많은 물건이 준비될 것이다. 고아원후원회는 이러한 물건을 판매하여 기금을 확보

할 계획이다.

어느새 날씨는 따뜻한 봄철로 바뀌어 야유회와 관광여행하기에는 더없이 좋은 계절이다. 1-2명의 고아원 어린이들과 함께 봄나들이를 해보지 않겠읍니까? 외출이라고는 별로 해본 적이 없는 이 어린이들에게 어디론가 나들이를 간다는 것은 돌도 없는 즐거움이 될 것이다.

연락처는 Alvin Kam씨, 전화 번호 306.

다음회의는 4월 19일(금요일) 오전 11시 30분 East Gate Club에서 개최된다.

## 육군표창장 수여

Karl Fears대위(Camp Page현장사무소)는 최근 1984년 3월 27일부터 1985년 3월 21일까지의 모범적인 근무로 인하여 육군표창장을 수여.

Edison Guillermo대위(부산현장사무소)는 최근 1984년 3월 4일부터 1985년 4월 1일까지의 모범적인 근무로 인하여 육군표창장을 수여.

Duane LeGendre 상병(비행대)은 최근 1984년 3월 19일부터 1985년 3월 18일까지의 모범적인 근무로 인하여 육군표창장을 수여.

이신문은 미육군규정 360-81 조항에 의거, 승인된 비공식 간행물이다. 게재된 모든 견해와 의견은 반드시 미육군성을 대변하는 것은 아니다. 이 신문은 대한민국 서울에 주둔하고 있는 군우 96301 극동지구 미육군성 공병단에 의해서 월간으로 발행되고 있다. 전화번호는 293-3682(미 8 군), 265-9178(일반), 262-1101(AUTO-VON)이다. 발행방법은 음쇄트인쇄로서 매화 950부가 인쇄된다. 구독은 무료이나 반드시 서면으로 신청해야 한다. 게재된 모든 사진은 별도 소유자가 밝혀지지 않는 한, 미육군이 소유한다.

지구공병단장.....레리 B. 홀튼대령  
공보실장 대리.....김재열



# 지도자는 후천적으로 태어난다

지도자는 선천적이 아니라 후천적으로 태어난다. 그들은 기나긴 세월을 걸쳐 역사를 공부하면서 이에 끼친 선임지도자의 영향과 또한 모범적인 역할을 담당했던 지도자로 부터 실제의 교훈을 몸에 익히게 된다. 지도자는 일상의 생활을 통하여 지도자로서의 재능을 본받음으로서 형성되어 가는데 그 이유는 타인을 이끈다는 사실은 하나의 과학과도 유사한 학문으로서 어떻게 이를 적용하느냐에 따라서 그 성패가 좌우되기 때문이다. 지도자는 꾸준히 전문적인 지식의 습득과 기나긴 경력을 통하여 탁월한 개성을 발전시킴으로서 이루어진다. 이러한 특성은 내적인 힘과 자신감을 길러주며 또한 개별적인, 나아가서는 전문적인 탁월성을 고무시킬 수 있는 역량도 키워준다. Maxwell Taylor 장군은 다음과 같이 말한 적이 있다:

“아무리 신중한 훈련을 통하여 쌓은 인간적인 이해와 전문적인 능력을 갖추고 있을지라도 군지도자는 위대한 제3의 속성을 지니고 있지 않고서는 완벽할 수가 없다. 이러한 속성은 즉 내면적인 힘과 정당화된 자신감을 반영시킬 수 있는 특성인 것이다.”

지도자로서의 전문적인 지식은 완전한 교육과 또한 업무의 숙련도 및 집단의 준비태세를 개선시키는 데 있어서 필연적으로 요구되고 있다. 수준높은 교육과 이의 유지는 책임있는 지도자들의 확고한 전문적인 지식없이 이루어 질수가 없다. 우리 모두에게 요구되고 있는 이러한 전문적인 지식은 오랜 세월을 걸쳐 본인 자신의 노력과 교육에 의해서만 습득될 수 있는 것이다.



이러한 노력에는 군민을 포함하는 모든 지도자의 전기 및 자서전을 읽는 것도 포함된다. 세계 제2차대전이 종결된 직후 Bradley 장군은 지도자에 대한 정의를 다음과 같이 요약하였다:

“민주군대에 있어서 지도자는 엄한 것이 아니라 확고부동한 태도: 우유부단이 아닌 의사소통;

방종이 아닌 정의; 비정이 아닌 자비; 자기본위가 아닌 관용; 자만이 아닌 자랑을 의미하는 것이다.

미육군본부 참모장

John A. Wickham, Jr. 대장

# 치명적인 안전사고에 미리 대처하자

안전직업건강 관리사무소는 매월 직업안전건강 관리청(OSHA)에서 조사보고하는 실제있었던 안전사고에 관한 내용을 극동지구공병단 산하 각 지구사무소에 보내고 있다. 안전관리사무소에는 이 사고를 분석한 후 위반사항이 발견되면 보고하도록 각 지구 사무소장에게 요청한 바 있었다. 캠프케이시 현장사무소 안전담당관 Robert Marshall 중사가 보내온 분석이 2월의 최우수 보고

로 선정되었다.

지난 2월의 사고내용은 기존건물 위에 추가로 방을 건설하려던 한 목수에 관한 것이었다. 그는 기존건물과 신축건물사이에 플라스틱지붕을 설치하라는 작업지시를 받았다. 그 작업은 콘크리트바닥으로 부터 20피트 6인치나 되는 지붕폭대기에 설치하는 것이었다. 그래서 이목수는 9피트 6인치의 나무사다리를 5피트 높이의 이동식 발판위에 올려

놓고 지붕폭대기에 도달하려고 시도하였다. 그러나 그 받침대가 뒤집어지는 바람에 약 14피트나 콘크리트 바닥으로 떨어지면서 머리에 심한 상처를 입고 결국 뇌진탕으로 사망하였다.

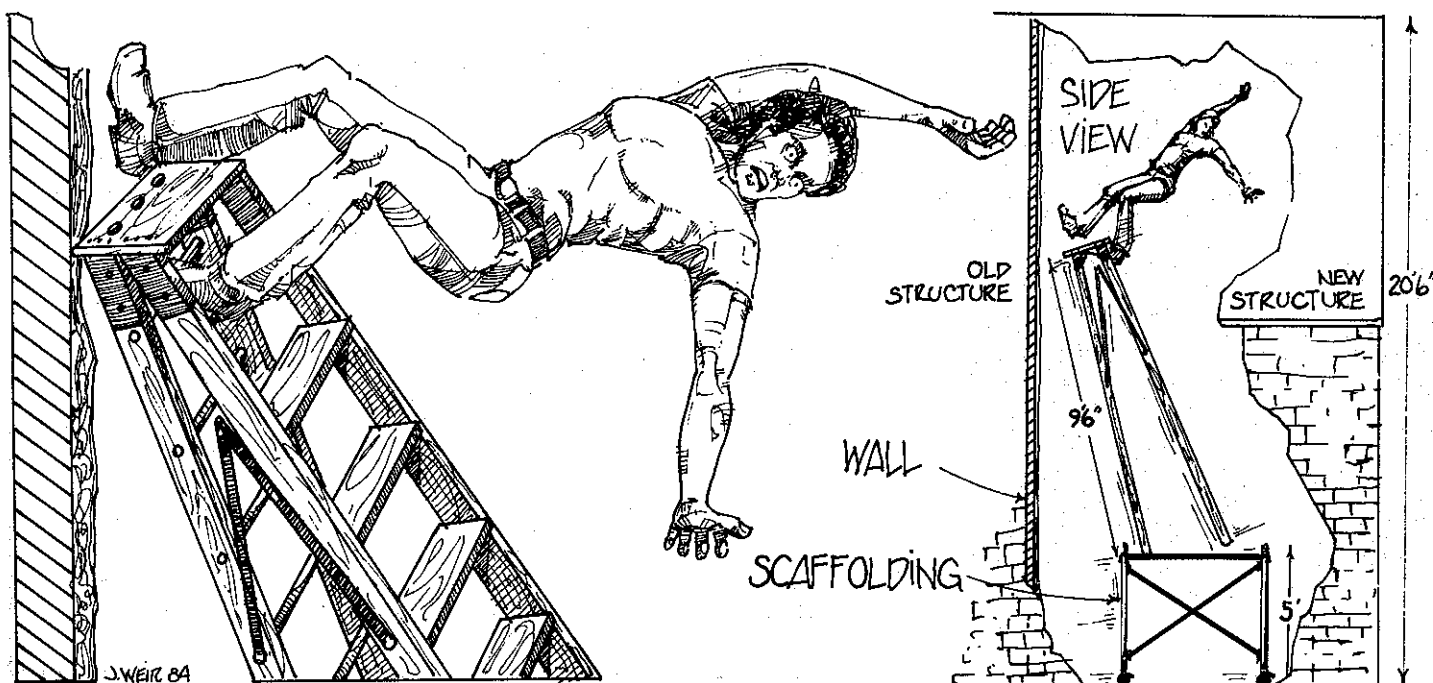
이상의 설명에서 나타난 OSHA 안전수칙의 위반이외에 Marshall 중사는 미육군공병단발행의 안전및건강관리 필수조건에 관한 책자 EM 385-1-1에 위반되는 몇몇 사항을

추가로 지적하였다. 여러분도 잠시 생각해보면 몇몇 위반사항을 지적할 수 있을 것으로 생각된다.

## 지난해 하루 20명씩 사망

지난 한해동안 한국전역에 걸쳐 매일 평균 369건의 교통사고에 20명이 사망하였으며 467명이 부상을 당하였다. 2년간 총 교통사고건수는 전년에 비해 12%나 증가하여 134,355건에 달하였다. 사망자는 9.3% 증가에 7,468명, 부상자는 11.6% 증가에 170,377명으로 각각 늘어났다. 한국교통부당국은 이러한 원인은 주로 21%나 증가되어 총 785,316대에 달한 차량의 급증에 기인한 것으로 분석하고 있다. 이 통계는 결국 평균 차량 105대당 1명 사망, 4.6대당 1명 부상, 또한 5.8대당 1건의 교통사고를 의미하기도 한다.

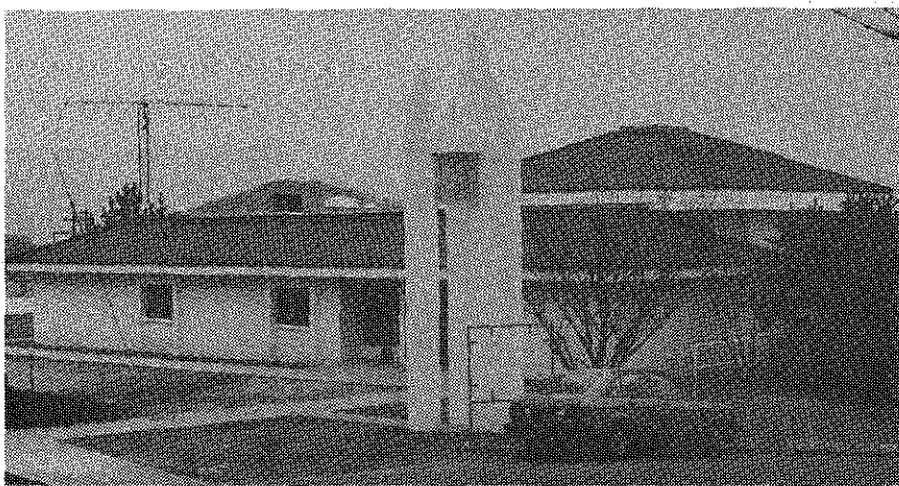
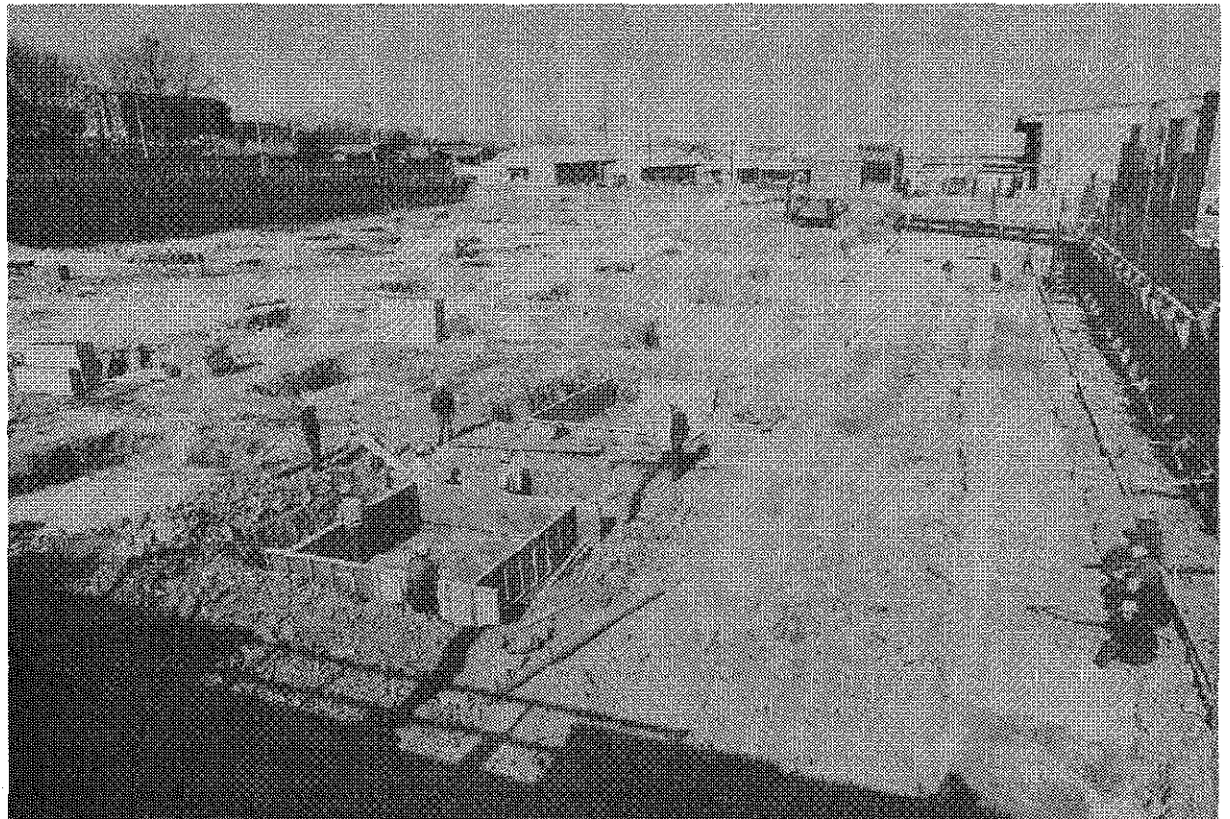
따라서 교통사고를 당하여 다치거나 사망하게 되는 확률이 점점 높아지고 있다. 항상 조심하면서 반드시 안전벨트를 착용하고 방어 운전을 하기 바란다.



## 실사이 없는 봄철공사현장

오산 종합의료시설 및 치과진료소(우측)의 공사가 한창 진행중에 있다. 1,920만 불에 달하는 이 시설은 200명 이상의 병원 직원들이 함께 근무할 수가 있다. 평상시에는 30석의 병원침대와 26석의 치과 의자를 수용하며 전시에는 234석으로 증가될 수가 있다. 또한 재래식전이나 화생방전에도 대비할 수 있게끔 설계되어 있다.

진해에 신축된 해군교회(아래)는 부산현장사무소의 감독하에 최근에 태흥건설주식회사가 완공한 것으로서 이는 극동지구공병단이 타군을 위하여 노력하고 있는 또 하나의 건설현장이다.



## 동산토건 2개부문 시상

동산토건주식회사가 1984년도 캠프케이시지구 품질관리와 안전에 관한 2개부문의 상을 모두 차지하였다. 이 표창은 지속적인 품질관리와 안전작업상태에 관하여 현저한 개선을 이룩한 회사에 대하여 매월 시상되고 있다. 이에 대한 심사 기준은 매우 까다로우며 최우수 회사만 시상을 받게 된다.

동산토건에 대한 이번의 시상은 한 회사가 두개의 상을 한꺼번에 받

은 것으로서 아주 드문 경우이다. 이번에 상을 받게된 주요 원인으로서는 다양한 보수공사에서 보여 주었던 그들의 "안전장려" 계획과 함께 우수한 품질관리요원들의 노력의 결과였다. 이번의 시상은 아직도 전지인 한반도의 2사단지역에서 품질관리와 안전이 함께 이루어지고 있다는 사실을 증명해 주고 있는 것이다.

## 인력관리조사단 내한

대부분의 직원들이 알고 있는 바와 같이 극동지구공병단의 업무가 점차 확장되어 가고 있다. 이에 따른 우리의 증원요구를 조사하기 위하여 워싱턴 공병단본부에서 인력관리조사단이 지난 3월 18일 내한하였다. 그들의 임무는 개별면담의 실시와 동시에 각종자료의 평가분석 및 이에 대한 제안을 상신하는 것이었다. 3주간에 걸쳐 실시된 전 직원들의 약 70%정도와의 면담은 이 조사단에게 극동지구공병단 임무의 특수성에 관하여 많은 면을 이해시킬 수 있는 기회가 되었다.

이 팀은 총 7명으로 구성되어 있다: 조사단장 Doug Fargo(USACE); Alison Miner(USACE); Hank McCarty(MS-3 Sacramento); Rich Durant(USACE); Lou Morehead(USACE); Linda Lane(USACE); Bonnie Nakahara(POD). POD인력관리담당 Bob Yanke씨가 3월 22일부터 28일까지 이들과 합류하였다.

우리는 이 조사단의 내한을 환영하는 동시에 이곳에서의 그들의 임무가 우리에게 많은 도움이 되기를 바란다.



극동지구공병단 인력관리조사단 환영: (좌로부터) Hank McCarty, Doug Fargo, Alison Miner, Linda Lane, Bonnie Nakahara, Rich Durant, Lou Morehead.



캠프케이시 현장감독 Richard Griffiths(좌로부터 두번째)가 동산토건에 품질관리와 안전에 관한 시상을 하고 있다: (좌로부터) 동산토건 유 현장감독, 황 품질관리감독, 정 안전감독관, 공병단 건축감독 Marshall 중사.

## OCE보좌관 FED에 감사

미육군공병단 보좌관 Brian McKenna 중령은 POD사령관 Bunker준장에게 다음과 같은 서한을 보내왔다.

"미육군공병단 보좌관으로서의 근무를 마치고 떠나감에 앞서서 지난 2년 동안 태평양지구 공병단 직원 여러분들이 본인에게 베풀어준 노고에 대하여 감사하는 바입니다. 본인이 배우는 동안 인내를 갖고 참아주었으며 지원이 요구될 때 마다 항상 쾌히 응해 주었으며, 또한 마지막 단계에서 필연적인 계획의 변경이 있었을 때에도 호의적으로 응

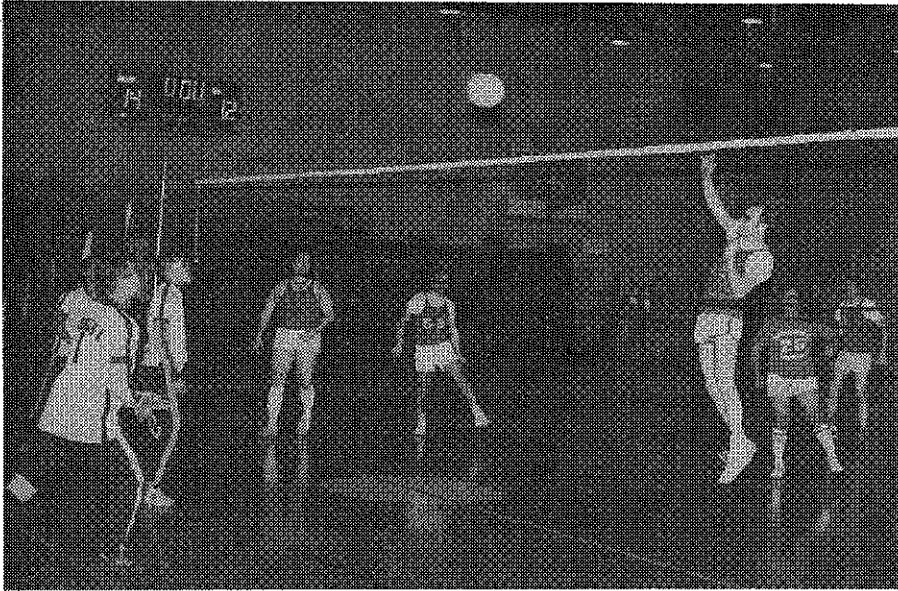
통성 있게 대처해 주었습니다. 여러분들과 함께 근무하였다는 사실을 본인은 무한한 영광으로 생각하고 있습니다. 태평양지구는 물론, 매서운 겨울날씨였던 한국에 까지 방문하였다는 사실은 실로 보람있는 일이었습니니다.

Bunker준장은 이 서한을 Fulton 대령에게 보내면서 다음과 같은 감사문을 보내왔다.

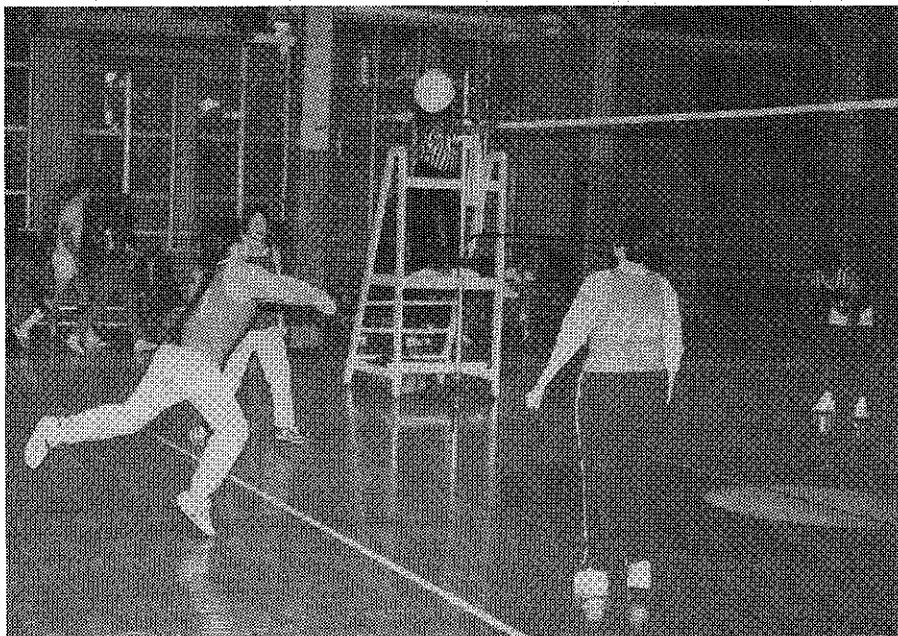
"McKenna 중령의 감사서한을 보내는 바입니다...이에 관련되는 FED 직원 모두 함께 이 치하를 나누기 바랍니다."



# 용산지구 배구경기 FED팀 선전



용산대항 남자배구경기에서 Rick Ulrich선수가 Al Kam 선수의 토스를 받아 강스파이크 하고 있다. Mike Connolly선수(좌측)와 Fred Davis(맨 우측), 그리고 Jesse Amador(우측에서 두번째)가 이를 지켜보고 있다.



용산대항 여자배구경기에서 Sun Bun Bergeret 선수가 강스파이크를 잘 받아 내어 넘기고 있다. Carolyn Shirley선수(우측)와 Gretchen Wotherspoon선수가 함께 격려하고 있다.

FED대표 배구선수들이 용산지구 리그전에서 선전을 하고 있다. 현재 7승 2패를 거두고 있는 남자팀을 관전하고 있던 한 관객은 그들이 마치 미식축구선수들처럼 잘 하고 있다고 칭찬을 아끼지 않고 있다. 겉보기보다는 강한 이 팀은 상호간의 팀워크를 원활히 이룩함으로써 이렇게 훌륭한 성적을 올리고 있는 것이다. 남자팀 선수는 Jesse Amador (코치), Mike Connolly, Fred Davis, Mike Deno, Dennis Fischer, Al Kam, 김태훈, Mike Maples, Scott McCue, Rich Mori, Phil O'Dell, Tim Phillips, Rick Ulrich, Sam Yang씨로 편성되어 있다.

한편 1승 6패로 분투하고 있는 여자팀 선수들은 다음과 같다: Terry Wotherspoon(코치), Gretchen Wotherspoon, Belinda Daly, Cindy Matsuyama, 이경주, Doris Quinene, Liz Hedaria, Jeanne O'Dell, Diane Fischer, Carolyn Shirley, Linda Maples, Robin Burns, Barbara Oxford, Lorrie Webb, Karen Stein-

bech, Sun Bun Bergeret, Virginia Wiholt.

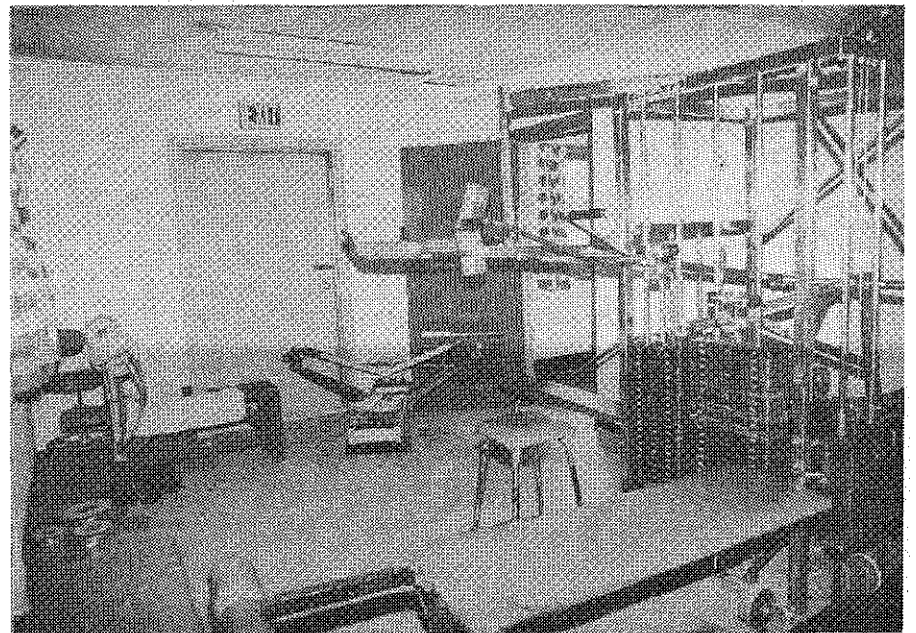
지난 2월 25일에 시작된 리그전은 5월 4일까지 계속된다. 많은 응원이 있기를 바란다.

## 여자 배구 경기 일정

4월 4 일	SAHS	1815 Collier
4월 9 일	304th Sig	1730 Collier
4월 11일	8th MED	1815 Collier
4월 16일	55th Avn	1900 Collier
4월 18일	FAO-K	1900 Collier
4월 23일	SAHS	1815 Collier

## 소프트볼

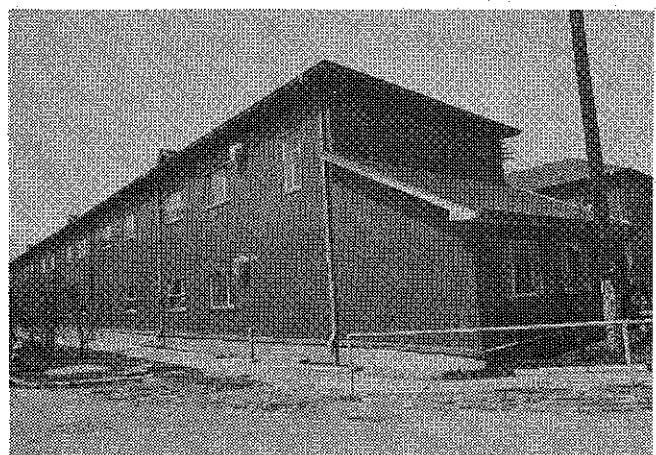
공병단 소프트볼팀의 훈련이 곧 시작될 예정이다. 공병단 각지방 현장사무소를 포함한 모든 직원중에서 누구나 선수나 코치로 함께 뛰기를 원하는 사람은 Michael Connolly 소령에게 연락하기 바란다. Troops Offiec, 2916-400/488. 참가희망자는 Mailroom앞에 비치된 싸인판에 서명하면 된다.



건물 S-84에 신설된 FED체육관.



개축전 모습



개축후 모습

영내에 개축된 건물 S-62의 모습.

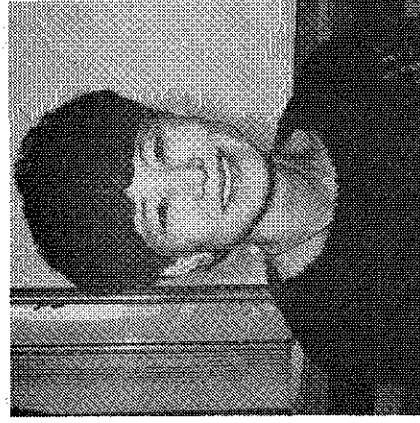


안전및 직업건강관리사무소 주최로 인공호흡 및 구급법에 관한 교육이 실시되고 있다. 용산에서 실시된 이번 교육은 기초 인공호흡 및 구급법에 관한 것으로서 자발적인 참여로 이루어졌다. 공병단 참여자들은 모두 기초교육에 합격함으로써 고급단계인 강사용교육을 받게 된다. 이번 교육이 끝나게 되면 공병단 자체내에도 유자격 강사를 갖추게 되어 많은 도움이 될 것이다.

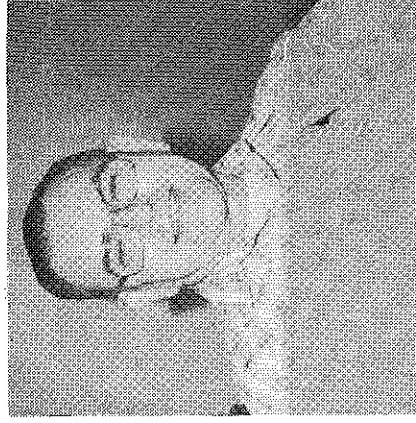


## 직원소식

## 새로운 얼굴들



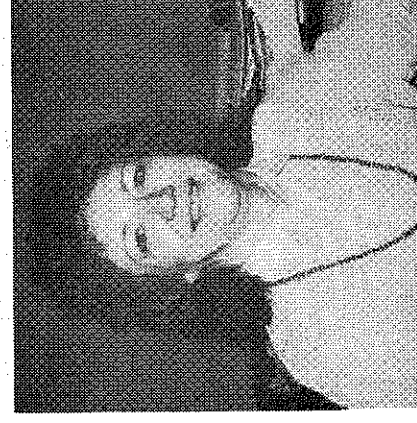
Yong Suk Clancy씨.  
일반행정지원으로서 기획부 설계과  
Cost Engineering Section에 근무.  
미시시피주 뉴올리언스로부터 전임.



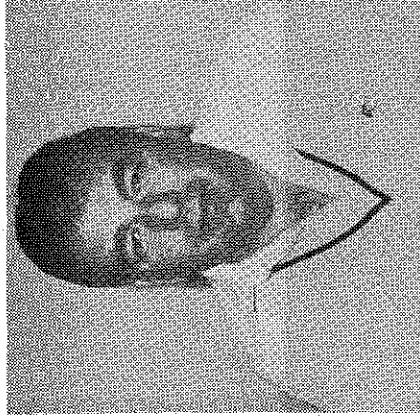
Frank Westmoreland씨.  
건축감독관으로서 캠프케이시 현장  
사무소에 근무. 텍사스주 Fort Worth  
시지구 쉐안토니오사무소로부터 전임.



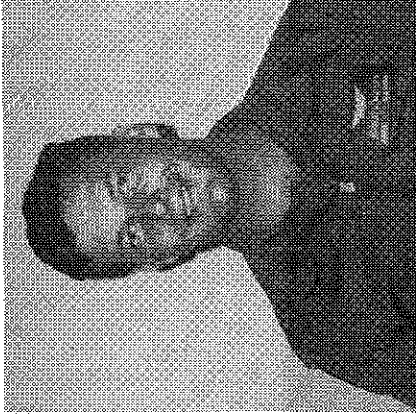
Ricardo Cheng씨.  
공학기사로써 공군건축과에 근무.  
파나마 Cativa Block 건축회사의 관  
매 및 건축부문 부책임자로서 근무.



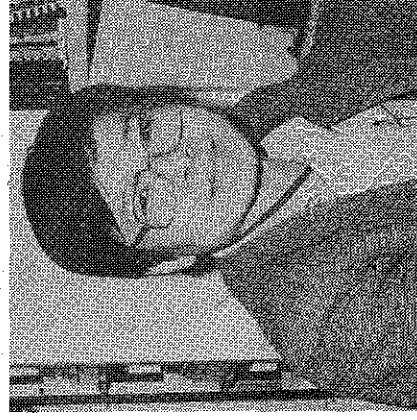
Sharon Mausser씨.  
예산분석담당으로서 RMO 예산과에  
근무. 미 8군 경리과로부터 전임.



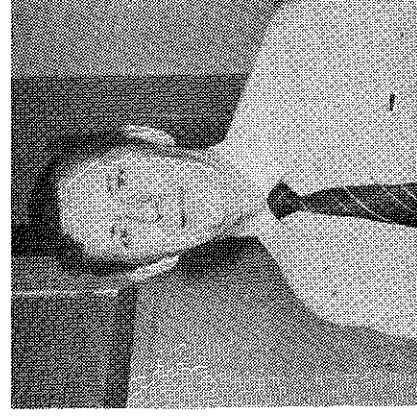
Carl Smith씨.  
F & M Branch 보금사원으로 근무.  
콜로라도주 콜로라도 스프링스로부  
터 전임.



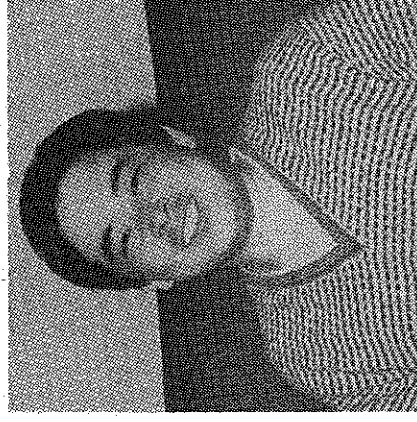
Robert Mullen준위.  
조종사로서 비행사무소에 근무. 알  
라바마주 Fort Rucker에서 비행준  
위 전문교육을 이수한 후 한국으로  
전속.



신동선씨.  
컴퓨터시스템 프로그래머로서 자  
동자료처리센터에 근무. 한국전기통신  
공사로 부터 전임.



Richard Seifert씨.  
건축기사로써 설계과소속 기술조사  
과에 근무. 캘리포니아주 세크라멘  
토로부터 전임.



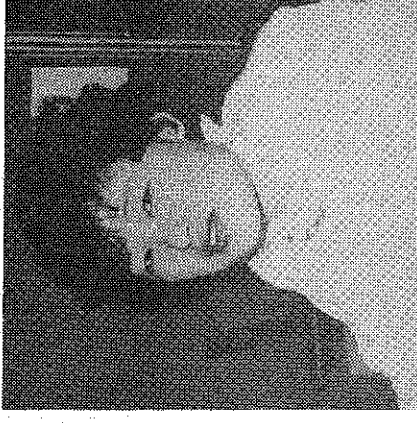
이정배씨.  
자료공학기사로써 F & M Branch설  
계개발과에 근무. 영진지하개발 주  
식회사로 부터 전임.



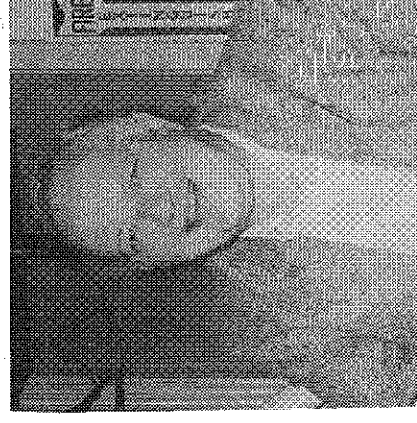
이은경씨.  
자동차로처리센터 비서로 근무. 춘  
천 캠프페이지 지구공병단으로 부  
터 전임.



김수욱씨.  
공학기사로써 건축부 OEB에 근무.  
한일개발주식회사로 부터 전임.



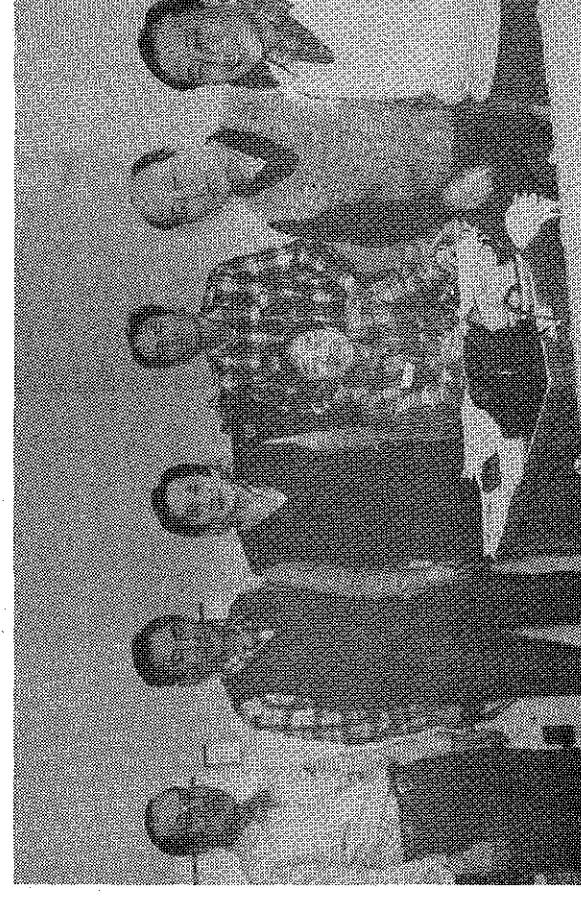
김영기씨.  
일반행정지원으로서 건축품질관리과  
에 근무. 서울여대 경영학과 졸업후  
처음으로 취업.



David Munro씨.  
토목공학기사로써 오산주재 사무소  
에 근무. 캘리포니아주 Monterey  
주재사무소로 부터 전임.

## OCE이전계획 90회계연도에

미국 워싱턴에 있는 공병단본  
부가 1990회계연도에 Fort Bel-  
voir로 이전될 계획이다. 워싱턴  
에서 사무실을 빌려쓰고 있는 공  
본단본부는 현재 미육군 공병학  
교가 사용하고 있는 건물로 옮  
기게 되는데 이 학교가 1989회  
계연도에 미조리주 Fort Leonard  
Wood로 이전된 후 건물 수리가  
끝나는대로 옮기게 된다.



F & M Branch 측량과장 김무일씨가 지난 3월 5일부로 26년간의 근무를 마치고 은퇴하였다. 김무일씨와 "15년간이나 함께 일했던 책상"주위에 서있는 이춘만(좌로부터), 고익준, 김옥윤, 이종환, 신태원, 박근호씨는 모두 28년간 한결같이 극동지구공병단 측량과에서만 근무하고 있는 동료들이다. 본공병단은 이들의 헌신적인 근무에 깊은 감사를 표명하는 바이다.